

## **LES ASPECTS SÉMENTIQUES DE LA TRONCATION DANS LA PRESSE FRANÇAISE POUR LES JEUNES**

Actuellement, l'abrègement est un phénomène linguistique très répandu. Le développement de l'abréviation et des unités lexicales tronquées est devenu une tendance pour le français contemporain. Les jeunes tronquent davantage que leurs aînés.

L'actualité de la recherche est déterminée par l'étude insuffisante des mots tronqués dans la langue française, en particulier sur les sites de la presse française pour les jeunes, et par la prolifération de leur utilisation dans les langues contemporaines.

L'objet de la recherche c'est les mots tronqués de la langue française.

Le sujet de la recherche c'est l'étude et l'analyse des troncats les plus utilisés dans la presse française pour les jeunes sur Internet.

Le but de ce travail est d'étudier les origines des mots tronqués les plus utilisés, d'analyser leurs particularités sémantiques et leur fonctionnement dans les textes sur les sites de la presse française pour les jeunes, de composer un dictionnaire digitale des troncats.

Ce dictionnaire digitale peut être utilisé dans les leçons de la langue française, ainsi que pour un apprentissage individuel.

Les méthodes de la recherche sont la description, la comparaison, la classification, l'analyse contextuelle des mots, l'analyse statistique.

L'analyse des troncations révélées au cours de notre recherche a permis de mettre en valeur les troncats les plus courantes dans les textes des ressources d'Internet.

Les troncatures sont des unités sémantiquement hétérogènes. Pour cette cause, leur classification sémantique est importante. Nous avons divisé des troncations en groupes sémantiques suivant les thèmes essentiels du programme d'éducation pour les élèves de IX-XI classes: les termes de la vie scolaire et l'éducation, les professions/le choix du métier, la science et la technologie, les loisirs, le sport et la santé, le tourisme et le transport, les médias etc.

Cette étude a particulièrement montré que les mots formés par la troncation pénètrent dans la langue française contemporaine de manière de plus en plus évidente, ils sont généralement connus et souvent employés par les jeunes.

D'après les résultats de la recherche, nous avons créé un dictionnaire digital thématique des mots tronqués basé sur le service de Barabook, car le portable en tant qu'un appareil de communication est très populaire parmi les jeunes.

Pour simplifier l'accès à l'application, nous avons réalisé une brochure avec des Qr-codes. Ce sont des références à chaque groupe des mots tronqués que nous avons sélectionnés. Ces codes peuvent être utilisés dans de nouveaux manuels interactifs de la langue française.

УДК 392.81(44+476)

Учащ. Д. Е. Скуман

Науч. рук. Г. В. Комиссарова, учитель французского языка  
(ГУО «Средняя школа № 17 г. Витебска»)

## **LA COMPARAISON DES TRADITIONS CULINAIRES DES FRANÇAIS ET DES BELARUSSES**

L'alimentation est la condition principale de la vie humaine. La culture de l'alimentation dépend de la nature, du climat, du développement de l'agriculture.

J'ai choisi ce sujet parce que le problème de l'alimentation chez nous, au Bélarus, m'intéresse beaucoup. J'apprends aussi la langue française et je voudrais bien savoir plus à propos de la culture française (incluant la cuisine, bien sûr). Donc, cette recherche est une bonne possibilité de joindre l'agréable à l'utile. Le problème de l'alimentation est actuel, il attire l'attention des gens qui veulent être en bonne santé.

Peut-être, l'un des plus agréables moyens de mieux comprendre l'âme du peuple et faire la connaissance de sa cuisine traditionnelle. Les Bélarusses sont très hospitaliers. La cuisine traditionnelle bélarusse possède une longue histoire. La reine de la cuisine bélarusse est la pomme de terre. Plus de deux cents plats de pomme de terre sont connus ici.

Quant à la France, elle est célèbre dans le monde pour son art de la cuisine, ses vins, ses fromages et son pain. C'est le pays de la bonne table. Selon les circonstances et les appétits, le déjeuner et le dîner sont plus ou moins rapides. La solution la plus simple est de se limiter à un seul plat (un bifteck avec des entrées (froides ou chaudes) ou, au dîner, avec un potage (soupe), suivi d'un ou deux plats principaux, puis les fromages, le dessert, le vin et le café.

Les buts de ma recherche :

1) mettre en lumière les particularités des cuisines bélarusse et française;